

# LĪDZDARBĪBAS LĪGUMS Nr. 1-19.2/2

Rīgā

2019. gada 14. jūnijā

**Valsts valodas centrs** (turpmāk – centrs), reģ. Nr. 90000463460, adrese Eksporta ielā 6, Rīgā, LV-1010, kura vārdā saskaņā ar Ministru kabineta 2005. gada 22. marta noteikumiem Nr. 202 „Valsts valodas centra nolikums” rīkojas direktora p. i. **Ieva Libķena**, no vienas puses, un **Natālija Trone** (turpmāk – sabiedriskā palīdzē), personas kods:, no otras puses, kopā turpmāk saukti – puses, saskaņā ar Valsts valodas likuma 26. panta pirmo daļu un Valsts pārvaldes iekārtas likuma 49. pantu, ar centra direktora 2017. gada 23. novembra rīkojumu Nr. 3-1.4/117 apstiprināto konkursa „Par Valsts valodas centra sabiedriskajiem palīgiem” nolikumu (turpmāk – nolikums) un Valodas kontroles departamenta sniegtajām pozitīvajām atsauksmēm par sabiedriskās palīdzes līdzšinējo darbību, noslēdz šādu līdzdarbības līgumu (turpmāk – līgums).

## 1. Vispārīgais noteikums

Ar šo līgumu sabiedriskā palīdzē uzņemas bez atlīdzības veikt centra dotos uzdevumus, kuri atbilst šajā līgumā noteiktajam.

## 2. Līguma priekšmets un termiņš

- 2.1. Centrs pilnvaro sabiedrisko palīdzē patstāvīgi vai kopā ar centra vecāko inspektoru konsultēt personas par valsts valodas lietojumu publiskajā vidē, informēt iestāžu un komersantu atbildīgās personas par normatīvo aktu prasībām valsts valodas lietošanas jomā kā arī skaidrot veidus, kā iespējams novērst minēto prasību neievērošanu.
- 2.2. Uzdevuma izpildes laiks ir vienu gadu no 2019. gada 14. jūnija.
- 2.3. Uzdevuma izpildes vieta: Jelgava, Jelgavas un Ozolnieku novads.

## 3. Sabiedriskās palīdzes tiesības un pienākumi

- 3.1. Sabiedriskajai palīdzēi ir tiesības:
  - 3.1.1. piedalīties centra veiktajās apmācībās;
  - 3.1.2. saņemt centra amatpersonu konsultatīvo un metodisko atbalstu;
  - 3.1.3. saņemt kompensāciju par transporta izdevumiem, kas radušies, ierodoties uz centra veikto apmācību vai iesniedzot atskaites centrā.
- 3.2. Sabiedriskajai palīdzēi, veicot valsts valodas lietojuma uzraudzību, ir šādi pienākumi:
  - 3.2.1. veicot pārbaudes, nosaukt vārdu, uzvārdu, statusu un uzrādīt sabiedriskās palīdzes apliecību;
  - 3.2.2. konsultēt personas par vārdu pareizrakstību, kā arī par publiskās informācijas tekstu nodrošināšanu pareizā latviešu valodā;
  - 3.2.3. ne retāk kā reizi ceturksnī iesniegt centram pārskatu par savu darbību un sniegtajām konsultācijām par valsts valodas lietojumu publiskajā informācijā, preču marķējumā un lietošanas instrukcijās ietvertajā informācijā.
  - 3.2.4. ievērot centra amatpersonu norādījumus par uzraudzības veikšanu un sniegt paskaidrojumus;
  - 3.2.5. savā darbībā ievērot vispārpieņemtās ētikas normas.

## 4. Centra tiesības un pienākumi

4.1. Centram ir šādas tiesības:

4.1.1. šā līguma 5.2. punktā paredzētajos gadījumos iesniegt pretenziju par sabiedriskās palīdzes darbību;

4.1.2. atstādināt sabiedrisko palīdzību no pienākumu veikšanas, ja tiek konstatēts, ka, pildot šā līguma saistības, viņš ir alkohola, narkotisko vai citu apreibinošo vielu ietekmē vai reibumā, kā arī citos gadījumos, kad sabiedriskās palīdzes neatstādināšana no pienākumu izpildes var kaitēt viņas pašas vai citu cilvēku drošībai, kā arī centra pamatotām interesēm.

4.2. Centram ir šādi pienākumi:

4.2.1. nodrošināt sabiedrisko palīgu apmācību;

4.2.2. sniegt sabiedriskajiem palīgiem konsultatīvo un metodisko atbalstu;

4.3.3. pastāvīgi pārbaudīt un uzlabot sabiedrisko palīgu sniegto konsultāciju un ieteikumu kvalitāti.

## 5. Savstarpējo norēķinu kārtība

5.1. Centrs ne retāk kā reizi ceturksnī atmaksā sabiedriskajai palīdzībai ceļa izdevumus nokļūšanai no dzīvesvietas līdz centram Rīgā, Eksporta ielā 6, lai iesniegtu centram pārskatu par veiktajām pārbaudēm un konstatētajiem normatīvo aktu prasību pārkāpumiem, kā arī papildinātu zināšanas par normatīvajiem aktiem, kas reglamentē valsts valodas lietošanu.

5.2. Centrs, pamatojoties uz sabiedriskās palīdzes iesniegto izdevumus apliecinājošu dokumentu, samaksu veic 10 (desmit) darba dienu laikā, pārskaitot naudu uz sabiedriskās palīdzes līgumā norādīto bankas kontu.

5.3. Sabiedriskā palīdzība izdevumu apliecināšanā dokumentā par sabiedriskā transporta izmantošanu norāda savus personas datus – vārdu, uzvārdu, personas kodu. Pretējā gadījumā centrs var neatmaksāt minētos izdevumus.

5.4. Izdevumu apliecinājošais dokuments tiek uzskatīts par samaksātu brīdī, kad centrs ir veicis bankas pārskaitījumu uz sabiedriskās palīdzes bankas kontu.

## 6. Sabiedrisko palīgu darbības uzraudzības kārtība

6.1. Sabiedriskā palīdzība reizi ceturksnī iesniedz centram atskaiti par savu darbību un par valsts valodas lietojumu publiskajā informācijā, preču marķējumā un lietošanas instrukcijās ietvertajā informācijā.

6.2. Ja centrs konstatē šā līguma saistību nepienācīgu pildīšanu no sabiedriskās palīdzes puses, centra direktors iesniedz sabiedriskajai palīdzībai pretenziju par viņas darbību.

6.3. Sabiedriskā palīdzība sniedz centram rakstveida paskaidrojumu par centra pretenzijā norādītajiem apstākļiem 10 (desmit) dienu laikā no pretenzijas nosūtīšanas dienas.

6.4. Centra direktors 10 (desmit) dienu laikā no sabiedriskās palīdzes paskaidrojuma saņemšanas dienas izskata paskaidrojumu un pieņem lēmumu par sabiedriskās palīdzes turpmāko darbību.

## 7. Līguma spēkā stāšanās kārtība un darbības termiņš

7.1. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi un ir spēkā vienu gadu. Centram ir tiesības pagarināt šo līgumu uz vienu gadu, ja par sabiedriskās palīdzes darbu no Valodas kontroles departamenta ir saņemta pozitīva atsauksme un sabiedriskā palīdzība ir izteikusi vēlmi turpināt bez atlīdzības veikt centra uzdotos uzdevumus.

7.2. Līgums var tikt izbeigts normatīvajos aktos un līgumā noteiktajos gadījumos, kā arī pusēm rakstiski vienojoties.

7.3. Centram ir tiesības vienpusēji izbeigt līgumu pirms termiņa, rakstiski brīdinot par to sabiedrisko palīdzību 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš, ja:

7.3.1. sabiedriskā palīdzē nepilda līgumā noteikto un turpina nepildīt līgumu pēc centra pretenzijas saņemšanas;

7.3.2. centrs ir saņēmis pamatotas sūdzības par sabiedriskās palīdzes darbību;

7.3.3. centram nav piešķirti budžeta līdzekļi brīvprātīgo palīgu apmācību nodrošināšanai.

7.4. Sabiedriskajai palīdzē ir tiesības vienpusēji izbeigt līgumu pirms termiņa, rakstiski brīdinot par to centru 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš.

## 8. Noslēguma noteikumi

8.1. Visi strīdi, nesaskaņas vai prasības, kas izriet no šā līguma, skar to vai tā pārkāpšanu, izbeigšanu, atcelšanu vai spēkā neesamību, risināmi sarunu ceļā, bet, ja tas nav iespējams – izšķirami tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.

8.2. Puses ir atbildīgas par līguma pienākumu savlaicīgu un pienācīgu izpildi.

8.3. Par šā līguma saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi vainīgā puse atlīdzina otram nodarītos zaudējumus.

8.4. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par līguma saistību pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja tā radusies nepārvaramas varas dēļ, kuru Puses nevarēja paredzēt, novērst un ietekmēt.

8.5. Visi grozījumi un papildinājumi, kas izriet no šā līguma vai skar to, tiek noformēti rakstveidā un ir šā līguma neatņemama sastāvdaļa.

8.6. Pusēm ir pienākums ne vēlāk kā divu darba dienu laikā rakstveidā informēt vienu otru par izmaiņām līgumā norādītajos rekvizītos, sakaru līdzekļu numuru nomainītu, adrešu un kredītiestāžu rekvizītu maiņu, kā arī par izmaiņām attiecībā uz līgumā noteiktajām pušu kontaktpersonām.

8.7. Līgums sastādīts latviešu valodā divos eksemplāros, no kuriem pa vienam eksemplāram ir nodots katrai pusei.

## 9. Pušu rekvizīti

### Valsts valodas centrs

Reģ. Nr. 90000463460

Adrese:

Eksporta ielā 6, Rīgā, LV-1010

Valsts kase

Kods: TREL22

Konta Nr.: LV73TREL2190460004000

### Natālija Trone

Personas kods:

Adrese:

Banka:

Bankas kods:

Konta Nr.:

---

I. Lībķena

---

N. Trone